48 HEURES EUROPÉENNES D'AUTOMOBILES ANCIENNES DE TROYES

125, avenue Robert Schuman
BP 80060 - 10901 Troyes Cedex 9
Tél. +33 (0)3 25 40 86 99
Mail : contact@48heures.com

www.48heures.com

INSCRIPTION EN LIGNE

Imprimerie La Renaissance 03 25 70 44 70

48 HEURES EUROPÉENNES D'AUTOMOBILES ANCIENNES DE TROYES

EME EDITION

2022

9, 10 ET 11 SEPTEMBRE 2022

www.48heures.com

INSCRIPTION EN LIGNE

PROGRAMME

DES 48 HEURES EUROPEENNES D'AUTOMOBILES ANCIENNES DE TROYES 2022

20e ÉDITION

9, 10 et 11 SEPTEMBRE 2022

INNOVATIONS POUR LA 20E ÉDITION

INNOVATIONS FOR THE 20TH EDITION

- **Au choix pour les rallyes du samedi** / ***Optional for Saturday rallies***

1 - Rallye encadré comme précédemment par les motards.
/ *Rally framed as before by the bikers.*

2 - Rallye libre, non encadré, suivant road book.
/ *Free rally, not framed, according to road book.*

- **Dimanche : parking spécifique dédié aux visiteurs en «anciennes» pour exposition sur le site du château de Menois.** / ***Sunday: specific car park dedicated to visitors in "old" cars for exhibition on the site of the Château de Menois.***

«ANCIENNES»

Véhicules d'avant 1940

- **Réduction** de **15%**
- **Rallyes adaptés**

Vendredi 9 Septembre 2022

De 14h00 à 17h00 / ***2:00 p.m. to 5:00 p.m.*** **:** Accueil des participants sur le forum de l'Hôtel de ville de Troyes. Présentation des équipages. / *Reception of participants at the Troyes Town Hall forum. Presentation of the crews.*

- **Exposition des automobiles** sur divers sites dans Troyes. / ***Automobile exhibition*** *at various sites in Troyes.*
- **Visites de Troyes** et ses joyaux par les concurrents. / ***Visits to Troyes*** *and its jewels by the competitors.*

19h00 / ***7:00 p.m.*** **:** Réception dans les salons de l'Hôtel de Ville de Troyes / *Reception in the lounges of the Town Hall of Troyes.*

A partir de 20h00 / ***From 8:00 p.m.*** **:** Dîner libre dans les restaurants du centre ville. / *Free dinner in the restaurants of the city center.*

Samedi 10 Septembre 2022

Toute la journée / ***All day*** **:**

- **Rallyes promenade** sur différents circuits à la découverte des richesses locales. / *Rallies walk on different circuits to discover the local riches.*
- **Déjeuner** dans plusieurs villes du département. / *Lunch in several towns of the department.*

Fin d'après-midi / ***Late afternoon*** **:**

- **Exposition des véhicules** à Troyes et Saint-Julien-les-Villas. / *Exhibition of vehicles in Troyes and Saint-Julien-les-Villas.*
- **Soirée de gala** et de prestige VIP à l'Espace Argence. / *Gala and VIP prestige evening at Espace Argence.*

Dimanche 11 Septembre 2022

Le matin / ***The morning*** **:**

- **Mini rallye** promenade facultatif autour de Troyes. / *Optional mini rally walk around Troyes.*
- **Exposition des voitures et animations** dans le parc du château de Menois. / *Exhibition of cars and entertainment in the park of the castle of Menois.*
- **Déjeuner** sur place. / *Lunch on site.*

- Pour les concurrents : pris sur le site du château de Menois. / ***Lunch*** *for the competitors, taken on the site of the Château de Menois.*
- Pour le public : Points de restauration rapide au «Village Entreprise» des 48h. / *For the public: fast food outlets at the "Village Entreprise" for 48 hours.*

Après-midi / ***Afternoon*** **:**

- **Concours d'élégance**, à partir de 14h30. / ***Concours d'Elegance,*** *from 2:30 p.m.*
- **17h00 : Tirage de la tombola.** / ***5:00 p.m.:*** *Raffle draw.*
- **17h30 : Cocktail de clotûre.** / ***5.30 p.m.:*** *Closing cocktail.*

RÈGLEMENT / *RULES*

1. VÉHICULES ADMIS, AUTOMOBILES ET MOTOS / *VEHICLES ALLOWED, CARS AND MOTORCYCLES*

- Tous les véhicules devront être antérieurs à 1992 sauf exception, à la discrétion du comité d'organisation. / *All vehicles must be pre-1992. Exceptions are at the discretion of the organizing committee.*
- Pour le respect du public et de tous les équipages, les véhicules devront être en parfait état de marche et de présentation. / *For respect for the public and all the crews, vehicles must be in perfect working condition and presentation.*
- Le comité d'organisation se réserve le droit de refuser une inscription sans avoir à justifier sa décision. / *The organizing committee reserves the right to refuse an entry without having to justify its decision.*

2. CIRCULATION / *TRAFFIC*

- Tous les véhicules devront être immatriculés et conformes à la législation en vigueur. / *All vehicles must be registered and fully compliant with the local legislation.*
- Les participants seront tenus de respecter en tous points les prescriptions du code de la route et d'obéir aux injonctions des forces de police ou de gendarmerie. / *Participants will be required to fully respect the requirements of the Highway Code and obey the instructions of local enforcement forces.*
- Les participants respecteront les signalisations de travaux ou de déviations pouvant être apposées sur les itinéraires. / *Participants will be required to fully respect road sign indicating work in progress or diversions that can be affixed on the roads.*
- Le passage des véhicules ne devra pas être une gêne pour le calme des lieux parcourus et la tranquillité des communes traversées. / *The participants must respect quiet places and the tranquility of the towns when they are crossing with their vehicles.*
- Les rallyes proposés par le comité d'organisation sont des promenades ne comportant aucune épreuve chronométrée de vitesse ou de régularité. / *There are no timed speed events or consistency events.The organizing committee only organizes car rallies.*

3. ASSURANCE / *INSURANCE*

- L'assurance des véhicules demeure l'affaire exclusive des participants. / *The vehicle insurance remains the exclusive concern of participants.*
- Tous les lieux d'exposition en ville sont sécurisés, toutefois l'organisation ne pourra être tenue responsable des éventuelles dégradations survenues par voie de vandalisme ou autres. / *All exhibition areas in town are safe, however, the organization cannot be held responsible for any damage occurring through vandalism or other.*

4. PROGRAMME / *PROGRAM*

- Le programme annoncé n'est pas contractuel. Le comité d'organisation se réserve le droit de le modifier en fonction des impératifs, contraintes éventuelles et météo. / *The announced program is not contractual. The organizing committee reserves the right to change it, depending on conditions at the time of the event (e.g. weather conditions).*

5. ENGAGEMENT / *COMMITMENT*

- Les demandes d'engagement seront prises en considération après réception du bulletin d'engagement, accompagné du réglement et d'une photographie en couleur, récente et de bonne qualité du véhicule, qui pourra être reproduite dans la plaquette du programme ou dans la presse, **ainsi que toutes photos ou enregistrements vidéo des participants effectués pendant la manifestation**. / *Applications for entry will be considered once we receive your registration. Your registration form will include a recent and good quality color picture, of your vehicle. This picture can be replicated in the program brochure or in the press as all photographs or videotapes made during the event showing the participants.*

6. SITUATION SANITAIRE / *HEALTH SITUATION*

- Les participants seront tenus de respecter les dispositions réglementaires relatives à la situation sanitaire lors de la manifestation.

LES DEMANDES D'ENGAGEMENT DOIVENT NOUS PARVENIR AU PLUS TARD LE 1er JUILLET 2022 /
APPLICATION FORM MUST BE RECEIVED NO LATER THAN JULY 1th, 2022

EN CAS D'ANNULATION APRÈS LE 1er SEPTEMBRE, AUCUN DROIT D'INSCRIPTION NE POURRA ÊTRE REMBOURSÉ /
IN CASE OF CANCELLATION AFTER SEPTEMBER 1ST, NO FEE WILL BE REFUNDED.